

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

INSTRUCTIONS

**EUROLAMP®**

Pioneers in New Technology !

**300-70022 (H103)**

**ΤΟΣΤΙΕΡΑ ΜΑΥΡΗ 800W**

**SANDWICH MAKER BLACK 800W**

AC 220-240V ~ 50/60Hz, 800W



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.  
Παρακαλείσθε να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στις πληροφορίες ασφαλείας.



### **ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Είναι απαραίτητο να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας πριν από τη εγκατάσταση. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, διατηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά.
- Σε περιπτώσεις που χρειάζεται να γίνει η σύνδεση με απευθείας παροχή ρεύματος είναι απαραίτητο να γίνει από εξειδικευμένο άτομο. Η λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Ο καθαρισμός μπορεί να γίνει με ένα στεγνό και καθαρό πανί ή με τη χρήση ουδέτερου καθαριστικού. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή διαβρωτικά προϊόντα. Σε περίπτωση που είναι υγρή η επιφάνεια περιμένετε να στεγνώσει, πριν το χρησιμοποιήσετε. Αποφύγετε την επαφή με υγρά σε όλα τα ηλεκτρικά μέρη.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και ανήλικους.
- Η εγγύηση δεν ισχύει πλέον όταν υπάρχουν ελαττώματα στο προϊόν που προέρχονται από ζημιά ή όταν τα μέρη του προϊόντος έχουν αλλοιωθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα καθώς και μετά από τυχόν επέμβαση στο περιεχόμενο της συσκευής από ακατάλληλο χειρισμό ή κακή χρήση.
- Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για την ασφαλή χρήση και εγκατάσταση. Καθώς θα αποσυσκευάζετε το προϊόν, ελέγξτε για ζημιές. Σε αυτή την περίπτωση ενημερώστε τον προμηθευτή σας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι ηλεκτρολογικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανόνες για τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** ΟΥΔΕΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΦΕΡΕΙ Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει την παροχή ρεύματος. Μην ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος έως ότου εγκατασταθεί πλήρως ο ανεμιστήρας και είναι έτοιμος για χρήση.

Η EUROLAMP ABEE διατηρεί το δικαίωμα να ερμηνεύει και να τροποποιεί το περιεχόμενο αυτού του εγγράφου ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



### **ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Αυτή η σήμανση υποδηλώνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να διατεθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε όλη την ΕΕ. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση των αποβλήτων, ανακυκλώστε την υπεύθυνα για την πρόωθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή όπου αγοράστηκε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή περιβαλλοντική ανακύκλωση.



Please read these instructions carefully. Please pay particular attention to the safety information. We recommend that you keep the instructions for future reference.



## **SAFETY RECOMMENDATIONS**

- It is essential to read and understand all the safety and operating instructions before the installation. If this is your first time using the device, keep the instructions secure for future reference.
- In cases where the connection to a direct power supply needs to be made, it is necessary to be done by a qualified person.
- It can be cleaned with a dry and clean fabric or with a use of neutral detergent. Do not use solvents or corrosive products. In case that the surface is wet, wait until it gets dry and then use it. Avoid contact on all electrical parts with liquids.
- The device should be kept out of the reach of children and minors.
- The warranty is no longer valid when there are defects in the product where come from damages or when the parts of the product has been damaged by unauthorized persons as well as after any intervention on the device due improper handling or misuse.
- Follow the instructions below for safe use and installation. As you unpacking the product, check for damages. In that case, please inform your supplier.



**ATTENTION:** Electrical connections must be made by a qualified electrician and in accordance with European rules for electrical installations.



**IMPORTANT:** THE COMPANY IS NOT RESPONSIBLE FOR THE INSTALLATION. INSTALLATION IS THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE CUSTOMER.



**CAUTION:** Before installing the fan, be sure to turn off the power supply. Do not turn on power until the fan is fully installed and ready for use.

EUROLAMP SA reserves the right to interpret and amendment the content of this document at any time without prior notice.



### **CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



## Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας

Όταν χρησιμοποιείτε αυτήν την ηλεκτρική συσκευή, πρέπει να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε λαβές.
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε καλώδιο, βύσμα ή την τοστιέρα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μη προβλεπόμενη χρήση.
- Αποσυνδέστε από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν καθαρίσετε τη συσκευή. Αφήστε να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα ή μετά από δυσλειτουργία της συσκευής ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα αξεσουάρ, εάν συνιστάται από τον κατασκευαστή της συσκευής.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες τραπεζιού ή πάγκου ή να ακουμπάει ζεστές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε πάνω ή κοντά σε φούρνο αερίου ή ηλεκτρικό μάτι ή σε θερμαινόμενο φούρνο.
- Το ψωμί μπορεί να καεί, επομένως μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του ή από παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχουν δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους .
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται να λειτουργούν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειριστηρίου.

## Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν υπάρχουν ανταλλακτικά που να επισκευάζονται από το χρήστη. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σέρβις για εξέταση, επισκευή ή προσαρμογή.

## Χρήση της τοστιέρας

- Όταν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά, σκουπίστε την επιφάνεια των πλακών με ένα υγρό πανί, στεγνώστε με ένα πανί. Στη συνέχεια, αλείψτε την πλάκα με βούτυρο, μαργαρίνη ή λίπος μαγειρέματος.
- Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα.
- Κλείστε τις πλάκες και ετοιμάστε το σάντουιτς ενώ η φρυγανιέρα θερμαίνεται.
- Όταν η τοστιέρα είναι έτοιμη μετά από περίπου 3 λεπτά, θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας (η πράσινη).
- Ανοίξτε πλήρως τις πλάκες. Τοποθετήστε μια φέτα ψωμί στο κάτω μισό με την βουτυρωμένη πλευρά πάνω στην πλάκα.
- Γεμίστε το σάντουιτς, πιέζοντας το κάτω μισό στην πλάκα.

- Τοποθετήστε μια φέτα ψωμί στο πάνω μισό με την βουτυρωμένη πλευρά προς τα πάνω και κλείστε προσεκτικά τα δύο μέρη της τοστιέρα. Μην πιέζετε με δύναμη. Ο ατμός θα εκτοξευθεί από το άνοιγμα μεταξύ των πλακών, ενώ ψήνει το τوست. Πρέπει να προσέχετε ώστε τα δάχτυλα να μην έρχονται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες και ατμό.
- Κλειδώστε τις δύο πλάκες με το κλιπ κλεισίματος ενώ γίνεται το ψήσιμο.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος, η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας ανάβει και σβήνει ενώ ο θερμοστάτης διατηρεί τη συσκευή στη σωστή θερμοκρασία. Μαγειρέψτε μόνο με τη μεταλλική πλάκα κλειστή.
- Το σάντουιτς σας θα ψηθεί σε 2-3 λεπτά ή περισσότερο για να ταιριάζει στο γούστο σας. Ανοίξτε τη τοστιέρα και αφαιρέστε το σάντουιτς χρησιμοποιώντας πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικό μαχαίρι, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντικολητική επίστρωση.
- Κλείστε το καπάκι για να διατηρήσετε τη θερμότητα μέχρι να είστε έτοιμοι για το επόμενο τوست.
- Προετοιμάστε περαιτέρω σάντουιτς, εάν απαιτείται, ενώ το ένα ψήνεται.
- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα.

### **Συμβουλές για καλύτερα αποτελέσματα**

- Προθερμαίνετε πάντα πριν από τη χρήση. Συνδέστε την πρίζα ενώ προετοιμάζετε τα τوست.
- Για μαλακά ή υγρά σάντουιτς χρησιμοποιήστε μεσαία φέτα ψωμί, λευκό ή καφέ. Εάν γεμίσετε μικρές ποσότητες, χρησιμοποιήστε φρυγανισμένο ψωμί.
- Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί αρωματισμένο βούτυρο.
- Για πρόσθετη γεύση χρησιμοποιήστε λάδι μπέικον, απλώστε στην εξωτερική επιφάνεια του ψωμιού.
- Προτεινόμενες γαρνιτούρες για αλμυρά σάντουιτς, μαρούλι, δυόσμο, κάρδαμο, ελιές, κρεμμύδι, ντομάτα κ.λπ.
- Ένα κουταλάκι του γλυκού ζάχαρη πασπαλισμένη στην εξωτερική επιφάνεια του ψωμιού κάνει το σάντουιτς πιο τραγανό (ειδικά με γέμιση φρούτων).

### **Καθαρισμός**

- Μετά τη χρήση και πριν τον καθαρισμό, αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή.
- Σκουπίστε το εσωτερικό και τις άκρες της πλάκας με ρολό κουζίνας, απορροφητική χαρτοπετσέτα ή ένα μαλακό πανί.
- Σε περίπτωση που είναι δύσκολο να αφαιρεθούν τα υπολείμματα, ρίξτε λίγο λάδι μαγειρέματος στην πλάκα και σκουπίστε μετά από 5 λεπτά όταν μαλακώσουν τα υπολείμματα.
- Σκουπίστε το εξωτερικό με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υγρασία, λάδι ή γράσο στις υποδοχές ψύξης.
- Μην καθαρίζετε την εσωτερική και εξωτερική επιφάνεια με λειαντικό ή χαλύβδινο σφουγγάρι, καθώς αυτό θα καταστρέψει το φινίρισμα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο νερό ή συνιστάμενο υγρό για να καθαρίσετε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε άλλο χημικό διάλυμα για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Μη βυθίζετε την τοστιέρα σε νερό ή άλλο υγρό.

### **Πληροφορίες εγγύησης**

Ο κατασκευαστής παρέχει εγγύηση σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας διαμονής του ίδιου του πελάτη, με τουλάχιστον 2 έτη, ξεκινώντας από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στον τελικό χρήστη.

Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα του υλικού ή κατασκευής.

Οι επισκευές υπό εγγύηση επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Κατά την υποβολή αξίωσης βάσει της εγγύησης, πρέπει να υποβληθεί ο αρχικός λογαριασμός αγοράς (με ημερομηνία αγοράς).

Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περιπτώσεις:

- Κανονική φθορά
- Λανθασμένη χρήση, π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής, χρήση μη εγκεκριμένων αξεσουάρ
- Χρήση βίας, ζημιά που προκαλείται από εξωτερικές επιρροές
- Ζημιά που προκλήθηκε από μη τήρηση του εγχειριδίου χρήσης, π.χ. σύνδεση σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης
- Μερικώς ή πλήρως αποσυναρμολογημένες συσκευές



## Important safeguards

When using this electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or sandwich maker into water or any other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not use the appliance for unintended use.
- Unplug from the outlet when not in use and before cleaning the appliance. Allow to cool down before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- To reduce the risk of injury, use only accessory attachments if recommended by the appliance manufacturer.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over sharp edges of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- The bread may burn, therefore do not use the appliance near or below combustible material, such as curtains.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## Save these instructions

This appliance is for household use only. No user-serviceable parts inside. Return the appliance to the nearest authorized service center for examination, repair or adjustment.

## How to make toasted sandwiches

- When using for the first time, wipe the surface of the platens with a piece of damp cloth, dry Cloth or tissue. Then smear the platen with butter, margarine or cooking fat.
- Fit the plug into the socket.
- Close the sandwich maker and prepare sandwich while toaster is heating.
- When the sandwich maker is ready after about 3 minutes the temperature indicator light (the green one) will be on.
- Fully open the sandwich maker. Place a slice of bread in the bottom half with the buttered side against the platen.
- Fill the sandwich, pressing the bottom half into the platen.
- Place a slice of bread in the top half with the buttered side up and carefully close the two parts of

the toaster together. Do not force shut. Steam will be ejected from the opening between the platens while making sandwiches. Care must be taken to ensure the fingers do not come into contact with hot surfaces and steam.

- Lock the two half with the wire clip while toasting is taking place.

NOTE: During toasting the temperature indicator light will cycle on and off while the thermostat keeps the appliance at the right temperature. Cook only with metal platen closed.

- Your sandwich will be toasted in 2-3 minutes or longer to suit your taste. Open the toaster and remove the sandwich using plastic or wooden spatula. Never use metal knife as this may damage the non-sticking coating.

- Close the lid to preserve the heat until ready to toast the next sandwich.

- Prepare further sandwiches if required while one is cooked.

- After use, remove the plug from the socket.

### **Suggestions for best results**

- Always preheat before use. Plug in socket outlet while preparing the fillings.

- For soft or liquid sandwich fillings use medium slice of bread, white or brown. If small amounts of filling, use toasted bread.

- Flavored butter may also be used.

- For added flavor use bacon dripping, brush the dripping on the outside surface of the bread.

- Suggested garnishes for savory sandwiches, lettuce, mint, cress, stuffed olive halves onion, tomato, etc.

- A teaspoon of sugar sprinkled on the outside surface of bread makes the sandwich crisper (especially with fruit fillings).

### **Cleaning**

After use and before cleaning, remove the plug from the socket and wait for the appliance cool down.

- Wipe the inside and the edges of the platen with kitchen roll, absorbent paper towel or a soft cloth.

- Should any filling be difficult to remove, pour a little cooking oil onto the platen and wipe off after 5 minutes when the filling is softened.

- Wipe the outside with only a slightly moistened cloth to ensure that no moisture, oil or grease enter the cooling slots.

- Do not clean the inside and outside surface with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.

- Use only water or recommended liquid to clean the appliance. Do not use any other chemical solution to clean the appliance.

Do not immerse in water or any liquid.

### **Warranty Information**

The manufacturer provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence, with a minimum of 2 years, starting from the date on which the appliance is sold to the end user.

The warranty only covers defects in material or workmanship.

The repairs under warranty may only be carried out by an authorized service centre. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.



The warranty will not apply in cases of:

- Normal wear and tear
- Incorrect use, e.g. Overloading of the appliance, use of non-approved accessories
- Use of force, damage caused by external influences
- Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. Connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions
- Partially or completely dismantled appliances

# EUROLAMP®

Pioneers in New Technology !

ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΣΤΗΝ Ε.Ε. ΑΠΟ ΤΗΝ

EUROLAMP ABEE:  
ΚΑΜΠΟΣ ΔΙΑΒΑΤΩΝ – ΙΟΝΙΑ  
570 08, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
Τ: 2310 574802  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΙΝΑ

IMPORTED IN EU BY  
EUROLAMP SA:  
ΚΑΜΠΟΣ ΔΙΑΒΑΤΑ - ΙΟΝΙΑ  
570 08, THESSALONIKI - GREECE  
T: +30 2310 574802  
MADE IN CHINA

[info@eurolamp.gr](mailto:info@eurolamp.gr)  
[www.eurolampglobal.com](http://www.eurolampglobal.com)

